

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13507201									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installation nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen.	Installation may only be carried out by qualified personnel.	Faites effectuer l'installation uniquement par du personnel spécialisé qualifié.	Far eseguire l'installazione solo da personale specializzato qualificato.	Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitvoeren.	La instalación sólo la debe realizar personal especializado cualificado.	Instalaci nechte provést pouze kvalifikovaným odborným personálem.	Montažu neka izvrši samo kvalificirano stručno osoblje.	Montažo naj izvede samo usposobljeno strokovno osebje.	A beszerelést csak képzett szakember végezheti.
Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen und ordnungsgemäß abgedichtet sind.	Make sure all connections are tight and properly sealed.	Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et correctement scellées.	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e adeguatamente sigillati.	Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en goed afgedicht zijn.	Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y selladas adecuadamente.	Ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a řádně utěsněné.	Provjerite jesu li svi spojevi čvrsti i pravilno zabrtvljeni.	Prepričajte se, da so vse povezave tesne in pravilno zatesnjene.	Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szoros és megfelelően tömített.
Elektrische Anschlüsse müssen gemäß den örtlichen Vorschriften und Normen erfolgen.	Electrical connections must be made in accordance with local regulations and standards.	Les branchements électriques doivent être effectués conformément aux réglementations et normes locales.	I collegamenti elettrici devono essere effettuati in conformità alle normative e agli standard locali.	Elektrische aansluitingen moeten worden gemaakt in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving en normen.	Las conexiones eléctricas deben realizarse de acuerdo con las regulaciones y estándares locales.	Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s místními předpisy a normami.	Električni priključci moraju biti izvedeni u skladu s lokalnim propisima i standardima.	Električne povezave morajo biti izvedene v skladu z lokalnimi predpisi in standardi.	Az elektromos csatlakozásokat a helyi előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell elvégezni.
Trennen Sie das System von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.	Disconnect the system from the power supply before performing any maintenance.	Débranchez le système de l'alimentation avant d'effectuer toute maintenance.	Scogliere il sistema dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione.	Koppel het systeem los van de stroom voordat u enig onderhoud uitvoert.	Desconecte el sistema de la alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento.	Před prováděním jakékoli údržby odpojte systém od napájení.	Isključite sustav iz struje prije bilo kakvog održavanja.	Pred kakršnim koli vzdrževanjem sistem izključite iz napajanja.	Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a rendszert az áramellátásról.
Lüftungskanäle von leicht entflammaren Materialien fernhalten.	Keep ventilation ducts away from easily flammable materials.	Éloignez les conduits de ventilation des matériaux hautement inflammables.	Tenere i condotti di ventilazione lontani da materiali altamente infiammabili.	Houd ventilatiekanalen uit de buurt van licht ontvlambare materialen.	Mantenga los conductos de ventilación alejados de materiales altamente inflamables.	Udržujte ventilační potrubí mimo dosah vysoce hořlavých materiálů.	Držite ventilacijske kanale dalje od lako zapaljivih materijala.	Prezračevalne kanale hranite stran od lahko vnetljivih materialov.	Tartsa távol a szellőzőcsatornákat erősen gyúlékony anyagoktól.
Sorgen Sie dafür, dass die Luftzufuhr nicht blockiert ist, um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten.	To ensure proper ventilation, make sure the air supply is not blocked.	Assurez-vous que l'arrivée d'air n'est pas bloquée pour assurer une ventilation adéquate.	Assicurarsi che la fornitura d'aria non sia bloccata per garantire una ventilazione adeguata.	Zorg ervoor dat de luchttoevoer niet geblokkeerd is om een goede ventilatie te garanderen.	Asegúrese de que el suministro de aire no esté bloqueado para garantizar una ventilación adecuada.	Ujistěte se, že přívod vzduchu není blokován, aby byla zajištěna správná ventilace.	Uvjerite se da dovod zraka nije blokiran kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju.	Prepričajte se, da dovod zraka ni blokiran, da zagotovite pravilno prezračevanje.	A megfelelő szellőzés érdekében ügyeljen arra, hogy a levegőellátás ne legyen elzárva.
Vermeiden Sie die Installation in Bereichen mit eingeschränkter Luftzirkulation.	Avoid installation in areas with restricted air circulation.	Évitez d'installer dans des zones où la circulation de l'air est restreinte.	Evitare l'installazione in aree con circolazione d'aria limitata.	Vermijd installatie in ruimtes met beperkte luchtcirculatie.	Evite la instalación en áreas con circulación de aire restringida.	Vyhňte se instalaci v oblastech s omezenou cirkulací vzduchu.	Izbjegavajte postavljanje u područjima s ograničenom cirkulacijom zraka.	Izogibajte se namestitvi v prostorih z omejenim kroženjem zraka.	Kerülje a korlátozott levegőkeringésű helyekre történő felszerelést.
Überprüfen Sie die Kanäle regelmäßig auf Risse oder Beschädigungen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.	Check the ducts regularly for cracks or damage that could affect their function.	Vérifiez régulièrement les conduits pour déceler des fissures ou des dommages qui pourraient affecter leur fonctionnalité.	Controllare regolarmente i condotti per eventuali crepe o danni che potrebbero compromettere la funzionalità.	Controleer de kanalen regelmatig op scheuren of beschadigingen die de functionaliteit kunnen beïnvloeden.	Revise los conductos periódicamente para detectar grietas o daños que puedan afectar su funcionalidad.	Pravidelně kontrolujte potrubí, zda nemá praskliny nebo poškození, které by mohly ovlivnit funkčnost.	Redovito provjeravajte ima li na kanalima pukotina ili oštećenja koja bi mogla utjecati na funkcionalnost.	Redno preverjajte kanale glede razpok ali poškodb, ki bi lahko vplivale na delovanje.	Rendszeresen ellenőrizze a csatornákat, hogy nincsenek-e repedések vagy sérülések, amelyek befolyásolhatják a működést.
Lüftungskanäle dürfen nicht in Kontakt mit aggressiven Chemikalien oder Lösungsmitteln kommen.	Ventilation ducts must not come into contact with aggressive chemicals or solvents.	Les conduits de ventilation ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques agressifs ou des solvants agressifs.	I condotti di ventilazione non devono entrare in contatto con prodotti chimici aggressivi o solventi.	Ventilatiekanalen mogen niet in contact komen met agressieve chemicaliën of oplosmiddelen.	Los conductos de ventilación no deben entrar en contacto con productos químicos o disolventes agresivos.	Ventilační potrubí nesmí přijít do styku s agresivními chemikáliemi nebo rozpouštědly.	Ventilacijski kanali ne smiju doći u dodir s agresivnim kemikalijama ili otapalima.	Prezračevalni kanali ne smejo priti v stik z agresivnimi kemikalijami ali topili.	A szellőzőcsatornák nem érintkezhetnek agresszív vegyszerekkel vagy oldószerekkel.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Dipl. Ing. Özpolat Kunststoffzeugnisse GmbH  
Alter Weg 11, 64385 Reichelsheim  
info@aircircle.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13507201									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Kondensationsbildung in den Kanälen kann zu Feuchtigkeitsschäden führen. Sorgen Sie für ausreichende Isolierung in kalten Bereichen.	Condensation in the ducts can cause moisture damage. Ensure adequate insulation in cold areas.	La condensation qui se forme dans les conduits peut entraîner des dommages dus à l'humidité. Assurer une isolation adéquate dans les zones froides.	La formazione di condensa nei condotti può causare danni dovuti all'umidità. Fornire un adeguato isolamento nelle zone fredde.	Condensvorming in de kanalen kan leiden tot vochtschade. Zorg voor voldoende isolatie in koude gebieden.	La condensación que se forma en los conductos puede provocar daños por humedad. Proporcionar un aislamiento adecuado en zonas frías.	Kondenzace tvořící se v potrubí může vést k poškození vlhkostí. Zajistěte dostatečnou izolaci v chladných oblastech.	Kondenzacija koja se stvara u kanalima može dovesti do oštećenja zbog vlage. Osigurajte odgovarajuću izolaciju u hladnim područjima.	Kondenzacija, ki nastaja v kanalih, lahko povzroči poškodbe zaradi vlage. Zagotovite ustrezno izolacijo v hladnih prostorih.	A csatornákban képződő páraleccsapódás nedvességkárosodás hoz vezethet. Biztosítson megfelelő szigetelést a hideg területeken.
Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen und Dichtungen intakt sind, um Luftlecks zu vermeiden.	Make sure all connections and seals are intact to avoid air leaks.	Assurez-vous que tous les raccords et joints sont intacts pour éviter les fuites d'air.	Assicurarsi che tutti i collegamenti e le guarnizioni siano intatti per evitare perdite d'aria.	Zorg ervoor dat alle aansluitingen en afdichtingen intact zijn om luchtlekken te voorkomen.	Asegúrese de que todas las conexiones y sellos estén intactos para evitar fugas de aire.	Ujistěte se, že všechny spoje a těsnění jsou neporušené, aby nedošlo k úniku vzduchu.	Provjerite jesu li svi spojevi i brtve netaknuti kako biste izbjegli curenje zraka.	Prepričajte se, da so vsi priključki in tesnila nepoškodovani, da preprečite puščanje zraka.	Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás és tömítés sértetlen, hogy elkerülje a levegő szivárgását.
Halten Sie Kinder und Haustiere während der Installation und Wartung von den Lüftungskanälen fern.	Keep children and pets away from ventilation ducts during installation and maintenance.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés des conduits de ventilation pendant l'installation et l'entretien.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dai condotti di ventilazione durante l'installazione e la manutenzione.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de ventilatiekanalen tijdens installatie en onderhoud.	Mantenga a los niños y mascotas alejados de los conductos de ventilación durante la instalación y el mantenimiento.	Během instalace a údržby udržujte děti a domácí zvířata mimo ventilační potrubí.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od ventilacijskih kanala tijekom postavljanja i održavanja.	Med namestitvijo in vzdrževanjem naj se otroci in hišni ljubljenci ne približujejo prezračevalnim kanalom.	A telepítés és karbantartás során tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a szellőzőcsatornáktól.
Lüftungskanäle dürfen nicht als Abstellflächen oder für andere Zwecke missbraucht werden.	Ventilation ducts must not be misused as storage areas or for other purposes.	Les conduits de ventilation ne doivent pas être utilisés comme zones de stockage ou à d'autres fins.	I condotti di ventilazione non devono essere utilizzati come aree di stoccaggio o per altri scopi.	Ventilatiekanalen mogen niet worden gebruikt als opslagruimte of voor andere doeleinden.	Los conductos de ventilación no deben utilizarse como áreas de almacenamiento ni para otros fines.	Větrací kanály nesmí být používány jako skladovací prostory nebo pro jiné účely.	Ventilacijski kanali ne smiju se koristiti kao skladišni prostori ili u druge svrhe.	Prezračevalnih kanalov ne smete uporabljati kot skladiščne prostore ali za druge namene.	A szellőzőcsatornákat nem szabad tárolóhelynek vagy más célra használni.
Nicht ordnungsgemäß installierte oder gewartete Lüftungskanäle können die Garantie des Systems ungültig machen.	Improperly installed or maintained ventilation ducts may void the system warranty.	Des conduits de ventilation mal installés ou mal entretenus peuvent annuler la garantie du système.	I condotti di ventilazione installati o mantenuti in modo improprio possono invalidare la garanzia del sistema.	Onjuist geïnstalleerde of onderhouden ventilatiekanalen kunnen de garantie van het systeem ongeldig maken.	Los conductos de ventilación mal instalados o mantenidos pueden anular la garantía del sistema.	Nesprávně nainstalované nebo udržované ventilační potrubí může vést ke ztrátě záruky na systém.	Nepropisno instalirani ili održavani ventilacijski kanali mogu poništiti jamstvo sustava.	Nepravilno nameščeni ali vzdrževani prezračevalni kanali lahko razveljavijo garancijo sistema.	A nem megfelelően telepített vagy karbantartott szellőzőcsatornák érvényteleníthetik a rendszer garanciáját.